

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

Precios de suscripción:

Melilla un mes 1'25 Ptas
 Provincias, un trimestre 4'50 »
 Número suelto 0'05 »

Redacción y Administración:

CALLE DE LA IGLESIA, NÚM. 4.

ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES
 Pago anticipado

Edicto

El General Presidente de la Junta de Armas de esta Plaza.—Hago saber.—Que desde el día 15 del mes actual los fabricantes de pan habrán de poner un sello en cada pieza que pongan á la venta, que indique su peso y el nombre del panadero que lo haya elaborado.—Los contraventores de esta disposición serán castigados con 10'00 pesetas de multa primera vez, 25 la segunda y á la tercera les cerrará la panadería.—Melilla 6 de Octubre de 1904.—Vicente Muñoz.—Rubricado.

Las escuelas de árabe

I

En carta que á «La Correspondencia de España» dirige el distinguido periodista don Francisco Ruiz Lopez y en artículo inserto en nuestro estimado colega «El Porvenir» de Tanger, se censura con dureza el hecho inaplicable de haber subvencionado el Gobierno, con 90.000 pesetas, al Centro de Armas constituido por los discípulos de don Francisco Cordero.

Conformes estamos con que esa subvención indica un favoritismo injusto; conformes con casi la totalidad de los argumentos que se producen en la carta y en el artículo; pero no podemos estarlo en modo alguno, con la afirmación que hace el Sr. Lopez respecto á las escuelas de árabe establecidas en Ceuta, Melilla y tampoco, con que los Centros de esta índole reporten escasa ó ninguna utilidad.

En Ceuta se han celebrado recientemente exámenes de árabe vulgar y en ellos han obtenido diplomas de aptitud algunos señores de oficiales y clases del ejército.

En Melilla, funciona también la escuela de árabe, á cargo del inteligente intérprete don Francisco Marin, con asistencia de algunos oficiales y paisanos.

No puede pues afirmarse que esas escuelas cuenten ni con un solo alumno.

Podrá decirse que no producen los resultados que con ellas debían perseguirse, pero no obedecen á ciertas causas de fácil remedio que indicaremos.

Ciertamente que por muchos españoles que aprendan árabe y por muchas escuelas españolas que en Marruecos se establecieran, no iban de determinar por sí solas el acrecen-

tamiento de nuestra influencia en Marruecos, si el Comercio y la Industria nacional permanecen como hasta hoy indiferentes y no tratan de abrirse camino en el Imperio; pero no tiene duda, que el conocimiento del idioma del país que se trata de civilizar, es medio poderosísimo é indispensable para adquirir en él influencia y llegar á dominarlo.

¿No sería útil, utilísimo, que hubiese un buen número de jefes y oficiales del ejército que poseyeran á la perfección el idioma árabe? ¿No podrían prestar estos oficiales importantes servicios en misiones cerca del sultán, en oficinas de asuntos indígenas, y en exploraciones por los territorios limítrofes á las plazas de África?

¿No sería beneficioso para la industria y el comercio nacional, que un buen número de negociantes animosos, dominaran el árabe, para entenderse directamente con los marroquíes, ofrecerles sin intermediarios extranjeros, los productos nacionales, y hasta visitar sus Zocos?

Si hemos de cumplir, como parece, alguna misión en Marruecos, tenemos ante todo que conocer y divulgar el idioma del país, y crear escuelas de árabe.

Combátanse pues, las subvenciones, que á nada práctico conducen, pero no abominemos de las escuelas de árabe, antes al contrario, pidamos que se establezcan bajo bases sólidas, y en condiciones de que con ellas se obtengan positivos resultados.

Historieta moruna

Hace pocos días, un argelino llamado Hadj Ahmed, de la familia del célebre Abd-el-Kader, se apoderó de la mujer de un vecino suyo, barbero, con el objeto de protegerla de los malos tratamientos de su esposo.

El barbero acudió en queja á la Legación de Francia, la cual pretendió que este asunto inculcaba al Cherráa. Torres, por su parte, no quiso tampoco escuchar al barbero. Este cogió sus bártulos de afeitarse, montó sobre un borrico y fue en busca del Raisuli, quien con gran fruición se dejó hacer la barba por el tangerino. Como este le expusiera sus quejas, el Raisuli le entregó una carta para el bajá.

¿Qué decía la carta? ¿Quién lo sabe! Ello es que, al leerla, el bajá dió orden inmediatamente de que la mujer fuera restituida al barbero, y tanto el argelino como la Legación, como Torres, como el bajá esforzaronse por-

que el marido ofendido recibiera toda clase de satisfacciones.

Garantizamos la autenticidad de esta historieta.

(De «El Africa Española».)

Curiosidades

El arsenal de Lucerna



Collar de hierro

En el número de los 700 soldados suizos que alcanzaron en 1386 la célebre victoria de Sempach se contaban 400 hombres de Lucerna, 200 de Waldstaetten y 100 de los otros cinco cantones.

El jefe de los lucerneses era el magistrado Gundoldilgen, quemurió gloriosamente en el campo de batalla, así como el jefe enemigo Leopoldo El Esforzado, duque de Austria.

Al tomarse los bagajes del ejército austriaco, halláronse collares de hierro, los cuales, Leopoldo, en su presentuosa confluencia, tenía destinados para los prisioneros que pensaba coger.

Consérvanse estos collares en el arsenal de Lucerna. Interiormente están provistos de clavos y hay al exterior un candado con su llave.

Uno de estos collares, verdaderos instrumentos de tortura, es el que representa nuestro dibujo; está más adornado que los otros; la extremidad del hierro que había de clavarse á la pared termina en forma de flor.

Asegúrase que Leopoldo quería honrar con él el cuello de Gundoldingen.

Los lucerneses depositaron también en su arsenal otros objetos, testimonios de su victoria, entre ellos la bandera de la ciudad, manchada con la sangre de su jefe; la cota de maila de Leopoldo; las espuelas de los nobles que combatieron bajo las órdenes de éste; la bandera amarilla de Austria y un número considerable de lanzas austriacas suspendidas del techo ó dispuestas en pabellones.

En las vidrieras de las ventanas de este arsenal, que data de la más bella época del arte, están pintadas las armas de los cantones.

NOTICIAS

Advertencia

La Redaccion y Administracion de este periódico, han sido trasladadas á la calle de la Iglesia, número 4.

La función de anteanoche

En breves líneas hemos de dar noticias de la función inaugural, con que la compañía Portes, dió comienzo á sus tareas en el teatro Alcántara.

Nada hemos de decir referente á los artistas que componen la compañía, pues ya son conocidos de nuestro público.

Con respecto á Portes (J.), todos conocemos su *vis cómica*, su perfecto dominio de la escena, y su no desmentido gracejo, con el que anoche, como siempre, mantuvo constantemente la risa en los labios de los espectadores.

En cuanto á su hermano Emilio adelanta bastante.

De las señoras podemos decir lo mismo, pues las señoras Torrecilla y Pigueroa fueron muy aplaudidas en la anterior temporada. Las restantes damas contribuyeron al buen conjunto de la obra. La Sra. Mola, promete mucho y esperamos verla en otras obras para emitir juicio acabado.

Respecto al público retraído, siendo lamentable que no preste su concurso á compañías, que haciendo verdaderos sacrificios vienen á distraernos en estas eternas noches.—M.

Comisión de festejos

Los vocales de esta Comisión señores cura párroco y Carcaño, cumpliendo el encargo del señor Presidente que fué de la misma, han convenido distribuir la cantidad sobrante de lo recaudado por dicha Comisión, á los pobres de la localidad, mediante vales que faciliten los señores Médicos titulares, y con el fin de comunicar dicha resolución á los demás compañeros de Comisión, convocaron á una reunión el día 3 á las 21, siendo muy escasos los que concurren, los cuales aprobaron todo lo hecho por los referidos señores Carcaño y Cura Párroco.

Los comprobantes del reparto de dicha cantidad, se hallan de manifiesto en la Secretaría de la Junta de Arbitrios.

El propietario del «Zut»

El propietario de este vaporcito, no es Mr. Say como dijimos ayer, sino Mr. Nougaret, vecino de Orán.

Rasgo de honradez

El ordenanza de las oficinas de Artillería Juan Iglesias, ha realizado un acto de honradez digno de elogio.

El Capitan Cajero dióle para efectuar una compra de 5 pesetas, un paquete de monedas, en la creencia de que eran de cobre, siendo así que lo eran de plata y por tanto su valor 100 pesetas y no 5 pesetas.

Apercibido el ordenanza de la equivocación, al efectuar el pago, devolvió el dinero á su capitan.

En la Orden del Cuerpo se ha publicado

el noble rasgo del soldado Juan Iglesias, á quien felicitamos por su honradez.

Movimiento de vapores

Ayer fondearon en nuestra rada los vapores franceses «Tuareg» y «Tritón».

Bicicleta

Se vende una de sistema moderno en buen uso. San Antón número 1, de 8 á 12.

TELEGRAMAS

De nuestro corresponsal Sr. Almodoba.
(Prohibida la reproducción.)

Ascensos

Madrid 5, á las 18'25.

Recibido el 6 á las 7'30.

El «Diario Oficial» publica las siguientes propuestas de ascensos.

Caballería.—Un comandante, un capitán y un teniente.

Ingenieros.—Un teniente coronel, un comandante, un capitán y tres primeros tenientes.

Sanidad Militar.—Un médico primero y dos segundos.

Cambios

Paris vista 36'60 francos

Londres * 34'40 libras

El convenio franco-español

Madrid 5 á las 13.

Recibido el 6 á las 12

Continua siendo objeto de animados comentarios el tratado franco-español.

Trasmito una version autorizadaísima acerca de ese convenio.

Se concede á España una zona de influencia que se extiende de Norte á Oeste y esa influencia la ejercerá discrecionalmente.

España mantendrá el «statu-quo» y no podrá levantar fortificaciones frente á los territorios otorgados. Mientras perdure el «statu-quo» no podrá ejercer actos de soberanía, limitándose á conservar la influencia sobre la zona española.

Como extremo importante merece consignarse, que las concesiones precitadas no anulan el protectorado de Francia sobre todo el Imperio.

Conferencias y cabildeos

Madrid 6 á las 8 45

El señor Maura continua celebrando conferencias aisladas con los jefes de las minorías,

Se cree que tienen por objeto rarles del tratado franco-español.

El señor Nocedal que conoce el venio asegura ser muy favorable á España.

La guerra ruso-japonesa

Temores en Wladivostok.—Levantamiento de fortificaciones.—La Ley Marcial.

Wladivostok.—Se teme en esta plaza la inmediata llegada del ejército japonés con el fin de establecer sitio.

La escuadra japonesa del Almirante Kaminura, cruza por las proximidades de la plaza y se sospecha que está preparando el bombardeo.

En prevision de que esto suceda ha proclamado la Ley Marcial.

En los fuertes se despliegan grandes precauciones y se trabaja con actividad, para ponerlos en estado de portar un largo sitio.

La poblacion civil ha sido invitada á abandonar la plaza.

De Mukden

Vanguardia rechazada.—Noticias desmentidas.

Mukden.—La vanguardia japonesa del ejército que cubre la línea de Huengha, tomó ayer la ofensiva atacando las posiciones enemigas.

Los rusos rechazaron el ataque viéndose obligados los japoneses á replegarse.

El general Kuropatkine, desmiente que los rusos cortaran árboles y robaran las tumbas de los emperadores chinos.

Añade que para evitar cualquier desman tiene establecido un servicio de vigilancia en la célebre colina Sagrada.

Propósitos de Kuroki.—Bandas de Kumanes.

Se confirma, que el general Kuroki prepara un movimiento envolvente sobre el flanco izquierdo de los rusos.

En los alrededores de Sennistin han aparecido numerosos bandos de Kumanes que cometen toda clase de fechorías, haciendo muy peligroso el camino de Mukden.

En Puerto Arturo no han vuelto á librarse combates.

Junta de Arbitrios de Melilla

ANUNCIO

El día 8 del actual, tendrá lugar un concurso de proposiciones libres, para el acarreo de basuras depositadas en el barrio del Carmen, las cuales habrán de ser transportadas detrás del Cementerio.

Melilla 5 de Octubre de 1905.—El Vocal secretario accidental.

ANUNCIO

El día 24 del mes actual á las once, tendrá lugar en las oficinas de esta Junta y ante la Sección 4.ª de la misma, la subasta pública para el arreglo de la Avenida de Martínez Campos, cuyo presupuesto asciende á 5.428 pesetas.

El expediente de esta obra se halla de manifiesto en las oficinas de esta Junta, en donde podrán consultarlo cuantas personas lo deseen.

Las proposiciones que se presenten habrán de sujetarse al siguiente modelo:

Don. vecino de. habitante en se comprometo á tomar á su cargo las obras de arreglo de la Avenida de Martínez Campos con arreglo á los pliegos de condiciones aprobados, por la cantidad de (en letra) pesetas. = Melilla (fecha y firma).—Melilla 6 de Octubre de 1904.—El Vocal Secretario accidental.

ANUNCIO

Dispuesto por Real Orden de primero del actual, que se anuncie un concurso entre los propietarios de esta Plaza para la adquisición por compra de casas con destino á pabellones para señoras Jefes y Oficiales, esta Junta en sesión de ayer acordó lo siguiente.

1.º Los propietarios que deseen vender casas á esta Corporación, podrán presentar proposición escrita y bajo sobre cerrado con la siguiente dirección: «Excmo. Sr. General Presidente de la Junta de Arbitrios. Concurso para la compra de casas.»

2.º Las proposiciones deberán estar firmadas por los interesados ó por sus apoderados en legal forma y extendidas en el papel de timbre correspondiente; debiendo ser presentadas dentro de un plazo de veinte días del en que se publique este anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia de Málaga.

3.º En dichas proposiciones se harán constar con toda claridad los extremos siguientes:

A El número de la línea que se desea enagenar y calle donde se halla enclavada.

B El precio que su propietario exige por la misma.

C La forma y plazos en que esta Junta ha de verificar el pago.

Melilla 5 de Octubre 1904.—El General Presidente, Muñiz.—Rubricado.

Subasta de ganado

Debiendo procederse á la venta en pública subasta de dos caballos, cinco mulas y dos mulos de desecho de la batería Mixta afecta al Batallón de Artillería de plaza de Melilla, según autorización del Excmo. señor General Jefe de la Sección de Artillería del Ministerio de la Guerra, fecha 22 del actual, se anuncia al público para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la subasta que tendrá lugar el día 8 del mes de Octubre próximo á las diez y media en el Cuartel de Artillería donde en aquel acto estará puesto de manifiesto el ganado.

Melilla 28 Septiembre 1904.—El Comandante Mayor Felipe Baeza. V.º B.º El Teniente Coronel primer jefe, Asiain.—Rubricado.

La "Móda,"

ZAPATERIA

DE

Miguel Vicaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Ventade curtidos y taller de corte aparados

JARDINES 7a

Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodriguez

Plan de estudios del Conservatorio de Madrid

Precios:—Solfeo, canto, piano, armonía elemental 5 pesetas al mes.

Se hace cargo de organizar y tocar en conciertos, bailes etc.

2 FLORENTINA 2

Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

Taller de marmolista

Se hacen lápidas, tableros y toda clase de trabajos en mármoles y piedras.

Precios reducidos.

General Margallo, 23

Visita este establecimiento antes de efectuar encargos á Málaga.

OBRADOR DE CALZADO

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Se confecciona, toda clase de calzado á la medida para señoras, caballeros y niños á precios económicos.

Calle San Miguel, 23

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (117)

LAS AVES DE RAPIÑA

que ha ahogado osos en sus brazos, es el único para tales casos. Pero yo que he tenido en parte la culpa de la desdicha de M. Bernardo por no haberle dejado se virso de la policía, debo hacer algo también. Decídme, Señor; si vuestro criado encuentra á Doble-Seis le ahogará también?

—No; antes que ese miserable reciba el castigo que merece, es preciso que yo escuche su confesión. Yo soy quien le hará hablar.

—¿Pero y si nos salta encima como ha hecho la Girafa?

—Entonces te defenderás.

El príncipe sacó de su abrigo de pieles un rico revólver de seis tiros.

—Toma—dijo al pilluelo—te lo regalo.

Con esto y sangre fría tienes la vida de seis hombres en tu mano.

—¡Diablo!—gritó el pilluelo entusiasmado.—Si hubiera tenido esto antes, no estaría á estas horas M. Bernardo donde está.

—¿Como te llamas?

—Moscardón.

—¿Moscardón.

Otro número que figuraba en la nota de la embajada.

Moscardón era el niño que según informes había establecido por su propia cuenta un espionaje sobre Cermen para proteger á Margarita, contra obscenas maquinaciones.

—El cielo es quien te ha puesto en camino, hijo mio—le dijo el príncipe con voz grave,

—Una vez cumplida la misión que te impones de seguir á los bandidos, te espero.

Y antes de que el muchacho hubiera tenido tiempo de responder, el príncipe después de haber dicho unas rápidas frases al kalmuko, se alejó largos pasos y desapareció en dirección al sitio en que había quedado solo.

—El amo me ha dicho que si alguien toca

un solo cabello de tu cabeza morirá—respondió friamente.—Estas bajo mi amparo nadie se acercará á ti.

Tercera parte

CARMEN

I

El cuarto de Carmen

Aquella misma noche, en el cuarto de Carmen, situado en el segundo piso de la casa se notaba una gran agitación,

La cantante procedía á su toilette y por ello se movían en torno suyo varias personas que se ingenaban por hacer resaltar sus cantos.

El cuarto de Carmen se parecía á todos de su especie.

En el momento en que entramos en él encontramos literalmente lleno.

GRAN FÁBRICA DE GASEOSAS Y REFRESCOS

DE
RAMON ESPINOSA

Sifones de Agua de Seltz por abono á precios muy económicos.

Paseo del General Macías

Banco Vitalicio de España

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

GARANTIAS

CAPITAL SOCIAL..... 15.000.000 00 pts.
RESERVAS..... 14.780.951'94

Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901

Por seguros vida. . . 269.174.718'38 pts. | 358.491.616'35
Id. id. accidentes. . . 86.227.109

Pagado á los aseguradas hasta igual fecha, pesetas 21.802.891'99

Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Mármol.

TERESA SOTO

ofrece al público melillense

VENTA Y COMPRA DE MUEBLES

antes en la Alcazaba,

hoy Carretera del Polígono núm. 12



Gran fábrica

DE
Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

ALFONSO AMORÓ de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

GRAN BAZAR

DE

"LA UNION,"

DAVID J. MELUL

Grandes novedades de géneros para la presente temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.

Variado surtido en alpacas negras y en colores; bonito surtido en objetos para regalos é infinidad de artículos difícil de enumerar.

No dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja y alta del Economato Militar.

MANTELETE—Jardines 1

Economato Militar de Melilla

Precios de los últimos géneros llegados

	Pesetas
Mantequilla, lata de 2 kilos.	5'50
Id. " " " "	6'50
Id. " " 1 1/2 "	1'35
Id. " " 1 1/4 "	0'90
Garbanzos de Alfarnate, kilo.	1'10
Id. mazaganas, "	0'50
Aceitunas manzanillas, "	0'70
Cognac Martell, 1 estrella, botella.	5'50
" " 2 " "	6'50
" " 3 " "	7'50
" Hispania " "	2'30
" " " " litro	2'00
Galleta Inglesa Model kilo.	1'75
" " Evertón "	3'00
" " Abarias "	2'80
" " Suiza "	4'65
" " Vanesa "	3'50
" " Venice "	4'75
" " Té "	5'25
" " Zoological "	2'00
Ginebra fina tarro.	4'50
Kummel botella.	5'40
Curacao, tarro de 1 litro.	5'50
Id. " " 1 1/2 "	4'00
Tabaco paquete de 250 gramos.	0'55
Idi " " 125 "	0'30
Foc-gras, lata.	1'80
Thon moriné, lata de 1 kilo.	2'60
Id " " 1 1/2 "	1'50
Mostaza tarro	0'65
Sardinias en aceite y en tomate, lata.	0'25

AVISO

El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodríguez Lacavé, de San Lucar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.

A la vez ofrece la sinrival Cerveza Cammany, coñacs, vinos y licóres de las mejores marcas.

SERVICIO ITALO SPAGNOLO

COMPANÍA DE NAVEGACION



Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.

Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemania», «Helvetia» é «Hispania» tocan semanalmente en Melilla.

Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza, SRS. BERRAQUET y Cmp

Mil pesetas al que presente Cápsulas de

Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.



Colección de tratados ENTRE

España y Marruecos

Según anunciamos, hemos puesto la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde siglo 18 hasta el año 1895.

Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif. . . 1'50
Para los no suscriptores. . . 2'00

LA AFRICANA.

RESTAURANT-CASA DE VIAJEROS

Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta por cubiertos, se come mejor y más económico que en los establecimientos análogos.

SAN MIGUEL, núm. 12.

Miguel Mellveo Cirujano Dentista

Unico con título de esta clase en esta Plaza

Servicio á domicilio

avisos.—Jardines, 78.—RELOJERIA

'La Politécnica'

Academia de Preparación para carreras civiles

DIRIGIDA POR

D. Eduardo Merino Lacroix

Ayudante de Obras públicas

HONORARIOS

PREPARACION COMPLETA

Ayudantes de O. P. y de Minas. . . 30
Sobrestantes de O. P. y Topógrafos. 25
Interventores y Torreros de Faros. . 20

Las clases han dado principio desde 1.º de Agosto y la matrícula queda abierta en la calle de San Anton, núm. 13 (Plaza) de 7 á 10 de la tarde, en donde se darán todos los datos y antecedentes que se deseen adquirir.

Imp. de EL TELEGRAMA